



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2021 ஓ	மார்ச் மீ	2 உ
No.	9 Poudouchéry	Mardi	2	Mars	2021 (11 Phalguna 1942)
No.	Puducherry	Tuesday	2nd	March	2021

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 108	Notifications du Gouvernement	.. 108	Government Notifications	.. 108
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 109	Avis d' appel d' offres	.. 109	Tender notices	.. 109
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 112	Etablissements dangereux	.. 112	Dangerous Establishments	.. 112
சாற்றறிக்கைகள்	.. 113	Annonces	.. 113	Announcements	.. 113
சேர்த்தல் அறிவிக்கை	.. 116	Addendum	.. 116	Addendum	.. 116

- (3) மாசிலாமணி, . . செயலாளர்
த/பெ. கோவிந்தசாமி,
எண் 68, வீரபத்திரசுவாமி
கோயில் வீதி, இலாசுப்பேட்டை,
புதுச்சேரி-605 008.
- (4) சுப்ரமணியன், . . பொருளாளர்
த/பெ. ராமலிங்கம்,
எண் 141, மெயின் ரோடு,
இலாசுப்பேட்டை,
புதுச்சேரி-605 008.
- (5) மகாலட்சுமி, . . உறுப்பினர்
க/பெ. சிவக்குமார்,
எண் 22/பி, எம்.ஜி.ஆர். வீதி,
ஜீவானந்தபுரம், இலாசுப்பேட்டை,
புதுச்சேரி-605 008.

4. புதிய அறங்காவலர் வாரியத்தினர் உடனடியாக தேவஸ்தானத்தின் பொறுப்புக்களை அதன் அசையும், அசையாச் சொத்துக்கள் மற்றும் இதர ஆவணங்களுடன் ஏற்றுக்கொள்ளுமாறு அறிவுறுத்தப்படுகிறது.

5. 1972-ஆம் ஆண்டு, புதுச்சேரி, இந்து சமய நிறுவனங்கள் சட்டம் மற்றும் அதன்கீழ் இயற்றப்பட்ட விதிகளுக்குட்பட்டு அறங்காவலர் வாரியத்தினர் ஆலயத்தினை நிர்வகிக்கக் கடமைப்பட்டவர்களாவர். மேலும், நிர்வாகத்தினர் கடைப்பிடிக்கவேண்டிய சில முக்கிய பணிகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

(i) கோயிலுக்குச் சொந்தமான காலி மனைகள், கோயிலை சுற்றியுள்ள இடங்கள் மற்றும் கோயில் குளங்களை தூர் வாருதல் மற்றும் சுத்தம் செய்தல் இவைகளை உள்ளடக்கிய ஒரு ஆண்டறிக்கையினை சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(ii) நன்கொடையாளர்களால் மேற்கொள்ளப்படும் பணிகளை நிறைவேற்ற முழு மூச்சுடன் ஈடுபடுத்தல் வேண்டும்.

(iii) ஒவ்வொரு வருடத்திற்குமான உத்தேச வரவு, செலவு கணக்குகளை மார்ச் மாத காலத்திற்குள் சமர்ப்பித்தல் வேண்டும்.

(iv) கோயில் வரவு, செலவு கணக்குகளை முறையாக பராமரித்தல் மற்றும் அக்கணக்கினை ஆண்டுக்கு ஒருமுறை கணக்கு மற்றும் கருவூலகத்துறை மூலம் தணிக்கை செய்தலை உறுதி செய்ய வேண்டும்.

(v) சிறப்பு அதிகாரி மற்றும் நிர்வாக அதிகாரி தனது கடமைகளையும், பொறுப்புகளையும் இந்து சமய ஆலய விதிகள் 1975 பிரிவு 5-ன் படி செவ்வனே நிறைவேற்றத்தல் வேண்டும்.

6. அறங்காவலர் வாரியத்தின் பதவிக்காலம் இவ்வரசாணை பிறப்பிக்கப்பட்ட தேதியிலிருந்து மூன்று ஆண்டுகள் ஆகும். இதற்கிடையில் அரசு, வாரியத்தை நீக்கினால் தவிர அல்லது தகுதி இழக்கச் செய்தால் தவிர அல்லது வாரிய உறுப்பினர்கள் தங்கள் பதவிகளை இராஜினாமா செய்யுங்கால் அவர்களின் இராஜினாமாவை அரசு ஏற்றுக்கொண்டால் தவிர, வாரியம்/வாரிய உறுப்பினர்கள் பதவியில் இருப்பதாகக் கருதப்படும்.

(துணைநிலை ஆளுநரின் ஆணைப்படி)

அ. சிவசங்கரன்,

அரசு சார்புச் செயலர் (கோயில்கள்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
**THIRUVALLUVAR GOVERNMENT GIRLS' HIGHER
SECONDARY SCHOOL, PUDUCHERRY**

Puducherry, the 16th February 2021.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited for the sale of unserviceable/obsolete articles such as wooden, steel and other items of aluminium, stainless steel, brass, etc., belonging to this Institution in "as-is-where-is" condition.

2. The intending tenderers may inspect the items in the premises of Thiruvalluvar Government Girls' Higher Secondary School, La Porte Street, Puducherry, without disturbance to the students during office hours on 15-3-2021 and 16-3-2021 with prior permission of the Head of this Institution.

3. Tenders should be addressed to the "Vice-Principal, Thiruvalluvar Government Girls' Higher Secondary School, Puducherry-605 001, duly sealed and superscribed on the envelope as "Tender for the purchase of old unserviceable obsolete articles" and shall reach the undersigned on or before 17-3-2021 at 3.00 p.m. The received tenders will be opened on the same day at 3.45 p.m. in the presence of tenderers or their authorised representatives who are present. The auction will be conducted from the highest rate quoted. If, the scheduled date of tender/auction happens to be a public holiday, the date of receipt and opening of tenders will automatically be postponed to next working day at the same time.

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected.

5. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 300 (Rupees three hundred only) as earnest money deposit. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender/auction sale is over.

6. The successful tenderer/bidder should pay the entire amount and clear the items within 24 hours at his/her own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

7. No claim on the quantity or quality of the items will be admitted once the tender/auction sale is finalised.

8. The GST at the rate applicable will be charged.

9. The following self-attested photocopy of documents/certificates must be enclosed along with the tenders, viz.,

(i) Valid GST Certificate

(ii) PAN Card

(iii) Aadhaar Card/Valid Family Ration Card/Valid Driving Licence.

The tenders without above-mentioned certificate/documents will be rejected.

10. In case of any dispute, the decision of the Vice-Principal, Thiruvalluvar Government Girls' Higher Secondary School, Puducherry, will be the final.

11. The undersigned reserves all the rights to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

VICE-PRINCIPAL.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
**THIRUVALLUVAR GOVERNMENT GIRLS'
HIGHER SECONDARY SCHOOL, PUDUCHERRY**

Puducherry, the 16th February 2021.

TENDER-CUM-AUCTION NOTICE

Sealed tenders are invited for disposal of old condemned computers and its peripherals, electrical items belonging to this Institution, in "as-is where-is" condition from the authorised "e-Waste" Collection Centres/Re-cyclers/Dismantlers (valid licence holders).

2. The tenders in sealed cover should be addressed to the "Vice-Principal, Thiruvalluvar Government Girls' Higher Secondary School, Puducherry-605 001", duly superscribed on the envelope as "Tender for disposing of e-waste materials" and to reach the undersigned on or before 17-3-2021 at 10.00 a.m. The received tenders will be opened on the same day at 11.00 a.m. in the presence of tenderers as their authorised representatives who are present at the time of opening tenders. If, the tender opening day happens to be a public holiday, the same will be opened on the next working day.

3. The tenderer should offer the rate for the entire items as one lot in their tender. The sale will be effected only to the highest bidder, public action will be started from the higher rate quoted by the tenderers.

4. Tenders received after the due date and time will summarily be rejected. In the public auction the tenderers who have submitted sealed tenders only will be allowed to participate.

5. The tenderers should deposit an amount of ₹ 1,000 (Rupees one thousand only) as earnest money deposit by cash. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender/auction sale is completed/finalised.

6. The tenderers (valid licence holder) can inspect the old/condemned e-waste computers and electrical items in the premises during office hours on 15-3-2021 and 16-3-2021 with prior permission and without any disturbance to the students.

7. The following self-attested photocopy of documents/certificates must be enclosed along with the tenders, viz.,

(i) Valid Licence in connection with authorised e-Waste Collection Centre/Re-cycler/Dismantler.

(ii) Valid GST Certificate

(iii) PAN Card

(iv) Exception from GST, if any.

The tenders without above-mentioned certificate/documents will be rejected. The GST in force will be charged extra on the amount finalised.

8. No claim about the quantity or quality and value of the unserviceable electrical and electronic items will be admitted once the tender is finalised.

9. The successful tenderer should pay the entire amount immediately and clear all the said items within 24 hours at their own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited.

10. The tenderer should bring weighing scale/machine at their own cost.

11. This office is not responsible for the safe custody of the articles once auctioned.

12. The undersigned reserves all the rights to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof. The decision of the undersigned is final in case of any dispute.

VICE-PRINCIPAL.

**புதுச்சேரி அரசு
குடிமைப்பொருட்கள் வழங்கல் மற்றும் நுகர்வோர்
விவகாரங்கள் துறை**

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு குடிமைப் பொருட்கள் வழங்கல் மற்றும் நுகர்வோர் விவகாரங்கள் துறைக்கு சொந்தமான பழைய உபயோகமற்ற சாக்குப்பைகளை வாங்குவதற்கு

ஒரு பொருளுக்கான சம்மதித்த விலையை (வரி நீங்கலாக) குறிப்பிட்டு, மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் உள்ளூர் ஒப்பந்ததாரர்களிடமிருந்து வரவேற்கப்படுகின்றன.

ஒரு
சாக்குப்பைக்கான
விலை

பழைய உபயோகமற்ற . . ₹
சாக்குப்பைகள் (50 கிலோ)

2. அரக்கினால் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் “பழைய உபயோகமற்ற சாக்குப்பைகளை வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு, அவற்றை துணை இயக்குநர், குடிமைப் பொருட்கள் வழங்கல் மற்றும் நுகர்வோர் விவகாரங்கள் துறை, புதுச்சேரி என்ற முகவரிக்கு வரும் 19-03-2021 அன்று காலை 10.30 மணிக்கு முன்னதாக வந்து சேருமாறு அனுப்பிவைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே மாலை 4.00 மணிக்கு கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் ஒப்பந்ததாரர்கள் இருப்பின் அவர்கள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

3. ஒப்பந்தம் எடுக்க விரும்புவோர் ஒப்பந்தப்புள்ளி விடப்படும் தேதிக்கு முன் எந்த நாளிலும், அலுவலக நேரத்தில் பாக்கமுடையான்பட்டில் உள்ள கான்ஃபெட் மற்றும் சேதராப்பட்டில் உள்ள சர்வோ பேக்கேஜ் அலுவலகத்தில் ஒப்பந்தப்புள்ளிக்கு விடப்படும் பொருட்களை, கீழே கையொப்பமிட்ட அதிகாரியின் அனுமதியுடன் மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இடங்களில் பார்வையிடலாம்.

4. ஒப்பந்தம் எடுக்க விரும்புவோர் சுயசான்று அளிக்கப்பட்ட கீழ்க்கண்ட சான்றிதழ்களில் ஏதாவது ஒன்றை இணைக்க வேண்டும்:

(அ) ஆதார் அட்டை (ஆ) தகுந்த GST சான்றிதழ்.

5. ஒப்பந்தப்புள்ளியில் பங்குபெறும் அனைத்து ஒப்பந்ததாரர்களும் ₹ 10,000 (ரூபாய் பத்தாயிரம் மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக இத்துறையின் காசாளரிடம் ஒப்பந்தப்புள்ளியின்போது செலுத்த வேண்டும். அவ்வாறு முன்வைப்பு தொகை செலுத்தாதவர்களின் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் நிராகரிக்கப்படும்.

6. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகையை ஒப்பந்தப்புள்ளி முடிந்தவுடன் அன்றைய தினமே திருப்பித்தரப்படும். மேலும், வெற்றிபெற்ற ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஒப்பந்தத்திற்கான அனைத்து அலுவலரீதியான பணிகள் முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

7. மேலே குறிப்பிட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளி விடப்படும் தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பின்வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் ஏற்றுக் கொள்ளப்படமாட்டாது.

8. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை ஏற்றுக்கொள்வோ அல்லது நிராகரிக்கவோ கீழே கையொப்பமிட்டுள்ள அதிகாரிக்கு முழு உரிமை உண்டு.

9. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்த விற்பனைக்கான முழுத்தொகையையும் மற்றும் அதற்குண்டான விற்பனை வரி/GST யையும் சேர்த்து செலுத்திவிட்டு அவரது சொந்த செலவில்/பொறுப்பில் 15 தினங்களுக்குள் பழைய உபயோகமற்ற சாக்குப்பைகளை மேலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள இடங்களிலிருந்து அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். தவறினால், அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

10. ஒப்பந்தப்புள்ளி விற்பனை முடிந்தவுடன் ஒப்பந்தத்திற்கு உட்பட்ட பொருட்களின் தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இவ்வலுவலகம் எவ்வித பொறுப்பும் ஏற்காது.

11. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் சம்பந்தமாக ஏதேனும் பிரச்சனை எழாமாயின், அதன்மீது துணை இயக்குநர் எடுக்கும் முடிவே இறுதியானது.

12. விதிமுறைகளுக்கு ஏற்ப ஒப்பந்தப்புள்ளியில் விடப்பட்ட பொருட்களின் மீது நடைமுறையில் உள்ள விற்பனை வரி வசூலிக்கப்படும்.

புதுச்சேரி, 2021 *(வர)* பிப்ரவரி *மீ* 19௨.

ஏ. கங்காபாணி.
துணை இயக்குநர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY DEPARTMENT OF CIVIL SUPPLIES AND CONSUMER AFFAIRS

Puducherry, the 19th February 2021.

TENDER NOTICE

Sealed tenders quoting the rate per gunny bags (excluding Sales Tax) are invited from the local tenderers for sale of old/unused gunny bags which are available in this Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

Rate for
one gunny bag

Old unused gunny bags (50kgs.) ₹ . .

2. Sealed tenders should be addressed to the Deputy Director, Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, duly superscribing on the envelope as “Tender for the purchase of old/unused gunny bags” and reach this office on or before 19-03-2021 at 10.30 a.m. The tenders will be opened at 4.00 p.m. on the same day in the presence of tenderers present if any, in the chamber of Deputy Director of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

3. The intending tenderers can inspect the items during office hours in the two places Sedarapet Servo Package and Confed in Packamudayanpet with prior permission.

4. A copy of any of the following self-attested documents should be submitted along by the tenders:

(a) Valid GST Certificate, (b) Aadhaar Card

5. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 10,000 (Rupees ten thousand only) as an earnest money deposit to the Cashier, Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry, at the time of submitting their tenders. The tenders without earnest money deposit will summarily be rejected.

6. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale is over, whereas, the earnest money deposit of the successful tenderer will also be returned after the official process is completed in all respects.

7. The tenders received after the due date and time will not be entertained.

8. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender in part or whole without assigning any reason thereof.

9. The successful tenderer should pay the full amount including Sales Tax/GST as applicable under the rules in force and clear the items within 15 days from the two godown at their own risk and cost, failing which the entire amount of earnest money deposit will be forfeited.

10. Once the tender process is finished, no claim in relation to the quantity and quality of the empty gunny bags will be admitted.

11. In case of any dispute, the decision of the Deputy Director will be the final.

12. GST/Tax will be collected on the sale of old/unused gunny bags as per the rates prevailing at the time of sale/disposal.

E. GANGAPANI,
Deputy Director.

வில்லியனார் கொம்புன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் வில்லியனார் கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்புன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. P.G. பிரகாஷ் ராவ், எண் 250/3, ஐ.ஓ.சி. ரோடு, மறு அளவை எண் 250/3, ஒதியம்பட்டு, வில்லியனார், புதுச்சேரி.	M/s. மெட்டல் கேம்ப், மனை எண்கள் 16, 17, 18 மற்றும் 19, ஒதியம்பட்டு, வில்லியனார், புதுச்சேரி.	பிரஸ்டு காம்போனன்ஸ் மற்றும் பேப்ரிகேஷன் மெட்டல், எஸ். எஸ். எம்எஸ், எல்அன்ட்டி ஜாப் ஒர்க்.	49 குதிரைத் திறன்.	16 (பணி முறை-1)

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்புன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் வில்லியனார் கொம்புன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் வில்லியனார் கொம்புன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

வில்லியனார், 2021 ஐநா பிப்ரவரி மீ 11 உ.

D. ஆறுமுகம்,
ஆணையர்.